



我爱阅读

风靡欧洲的儿童分级阅读 “桥梁书”

我的朋友是外星人

[法] 让·吉约雷 等 / 著
[法] 塞尔日·布洛克 等 / 绘
徐平等 / 译



让孩子循序渐进，轻松完成从图画书到文字书的阅读跨越，
让孩子学会独立阅读！ 适合**小学中高年级**阅读的

魔法故事 · 梦想故事 · 励志故事 · 友情故事 ·
侦探故事 · 哲理故事 · 爱心故事



长江出版传媒 | 湖北少年儿童出版社

我的朋友是外星人

[法]让·吉约雷 等 / 著

[法]塞尔日·布洛克 等 / 绘

徐平 等 / 译

图书在版编目(CIP)数据

我的朋友是外星人 / (法) 吉约雷等著; (法) 布洛克等绘; 徐平等译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2013.5
(我爱阅读)

ISBN 978-7-5353-8759-2

I. ①我… II. ①吉… ②布… ③徐… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第103825号

著作权合同登记号: 图字 17—2013—067

Mon capin bizarre

Drôles de contrôles

Je m'appelle Lili!

La vengeance de Crabouille

Mon capin bizarre © Bayard Editions jeunesse, 2003

Drôles de contrôles © Bayard Editions Jeunesse, 2003

Je m'appelle Lili! © Bayard Editions jeunesse, 2007

La vengeance de Crabouille © Bayard Editions Jeunesse, 2006

本书中文简体字版权经法国Bayard出版社授予海豚传媒股份有限公司, 由湖北少年儿童出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

我的朋友是外星人

[法]让·吉约雷等 / 著

[法]塞尔日·布洛克等 / 绘

徐平等 / 译

责任编辑 / 罗萍 黄穗 安丽

装帧设计 / 肖茜

美术编辑 / 邵音

出版发行 / 湖北少年儿童出版社

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 长沙湘诚印刷有限公司

开 本 / 889 × 1194 1 / 32 5.5印张

版 次 / 2013年7月第1版第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5353-8759-2

定 价 / 15.80元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北今天律师事务所 王蕾 张帆 027-87896528



为孩子搭起一座从图画书走向文字书阅读的“桥梁”

徐 鲁（著名儿童文学作家、书评人）

从阅读图画书走向阅读文字书，是一个孩子阅读能力提高的重要指标之一。幼儿在阅读之初，最适合也最易接受的儿童读物，当然是图多字少、文字浅显的图画书或插画书。而且，这一时期孩子的主要阅读方式，是听爸爸妈妈给他们讲故事，为他们念书——亲子共读是每一个孩子接触阅读的起点记忆。

但是渐渐地，一些孩子会不再满足于浅显的图画书的阅读，而开始寻求文字较多、图画较少、故事也比较复杂的文字书了。在文字浅显易懂的图画书和文字深奥复杂的文字书之间，应该有一些篇幅适中，能够引起他们的阅读兴趣，且能使他们的阅读循序渐进的过渡读物。一些儿童阅读专家和儿童教育学家，通常把这类读物称为“桥梁书”。

顾名思义，“桥梁书”就是



用以引导儿童从最开始的依赖“亲子共读”慢慢转入“独立阅读”阶段的书，是介于图画书与文字书之间的书。这类书既不会因为内容的深奥而减弱孩子的阅读兴趣，也不会因为过多的文字量而伤及他们正在发展中的阅读能力。

这是因为，最优秀的“桥梁书”，总会具备下列的一些条件：一是每一本书都是为一些特定的年龄段“量身定做”，全书的总体篇幅和每一个小章节的字数，都有一定的限制，充分考虑到了孩子的阅读能力；二是书中的用字遣词是否艰深，语句是否复杂，都有细致和周全的考虑；第三，也是最为关键的，书中所传达的“概念”是否为小读者所熟悉。“桥梁书”一般不会灌输深奥的“概念”，而是以接近儿童的经验，采取有趣甚至幽默的童话故事形式，帮助孩子从喜欢阅读开始，然后慢慢去适应字数增多、篇幅加长的文字书。

因此，“桥梁书”的内容，多半是从贴近儿童生活的幽默故事、学校故事或家庭生活故事出发，再陆续拓展到现实世界之外的魔法、想象、奇幻和冒险故事。

法国著名的儿童读物出版社巴亚出版社，用数十年的时间为孩子

精心设计和编辑的欧洲儿童分级阅读桥梁书，就是一套风靡全欧洲的最优秀的“桥梁书”。这套丛书在细心考虑了故事篇幅的长短、词汇难易程度的基础上，又依据



不同年龄段儿童阅读理解能力的差异，分为三个级别，分别适合从学龄前到小学中高年级各阶段的小读者阅读，充分照顾到孩子的阅读落差，为孩子们提供了一座斜坡式的进阶桥梁，打造了一个快乐阅读的无障碍空间。

全套丛书故事类型多样，贴近儿童生活，涵盖了丰富多彩的、适合各年龄段孩子的生活故事、魔法故事和童话故事。每册小故事文字简洁清丽，插图丰富可爱，图文比例适中，既缓解了儿童对文字的紧张情绪，激发起孩子的阅读兴趣，又可以提高他们的阅读和理解能力，帮助他们轻松享受文字阅读的成就感，为孩子的作文练习提供语言和想象的双重养分。

这套丛书也能帮助父母和老师更有系统地引领孩子进入文字的阅读花园，使成人可以在浩如烟海的儿童读物中轻松找到适合孩子阅读水平的故事读本，让孩子们在从图画书阅读到文字书阅读的转型过程中，接触到优秀的过渡读物，不至于转向沉迷网络、电视、漫画，从而导致放弃阅读的恶性循环。

可以说，欧洲儿童分级阅读桥梁书兼具文学性和知识性，有助于儿童阅读兴趣和阅读能力的培养，是一套帮助孩子从图画书阅读走向文字书阅读的真正意义上的“桥梁书”。

目 录

CONTENTS

我的朋友是外星人	7
奇怪的考试	47
不许叫我“小土豆”	89
男孩“复仇”记	133

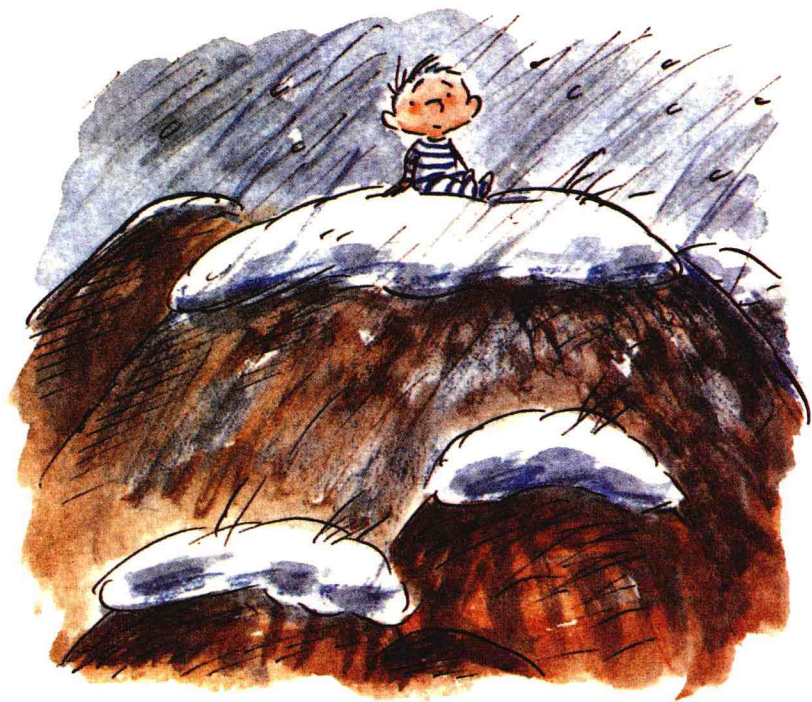


我的朋友是 外星人

[法] 让·吉约雷 / 著
[法] 塞尔日·布洛克 / 绘
徐 平 / 译



第一章 “鸟窝”



那是去年的事了。一天，班里来了一位特别的同学。

他是名孤儿，听说他是被人在一个冰雪覆盖的山冈上捡到的，当时他还是一个婴儿，谁都不知道他的亲生父母是谁。

他叫布里斯，因为他是在圣－布里斯的纪念日——11月13日被捡到的；他姓博萨尔德，因为收养他的两位老人姓博萨尔德——所以他叫布里斯·博萨尔德。

在学校里，别人都不喜欢他，大约是因为他的头发在阳光下闪着油光，所以同学们都叫他“鸟窝”：

“嗨！鸟窝！关掉你的灯，你晃得我们眼花缭乱啦！”

布里斯的确有些奇怪……噢，他的头发确实太与众不同了，我从来没见过这样的头发：它就像包在方形巧克力糖外面那张银色的纸那样闪闪发亮。人们会说这是银币巫师给他戴了一顶防护帽。



所有的人都嘲笑他，尤其是那些大个子们——亚尼克、让·拉乌尔等等。

但是，我并不觉得他的头发好笑，我甚至觉得他的头发很漂亮。至少比让·拉乌尔头上长着的那些金黄色绳子要好一点。



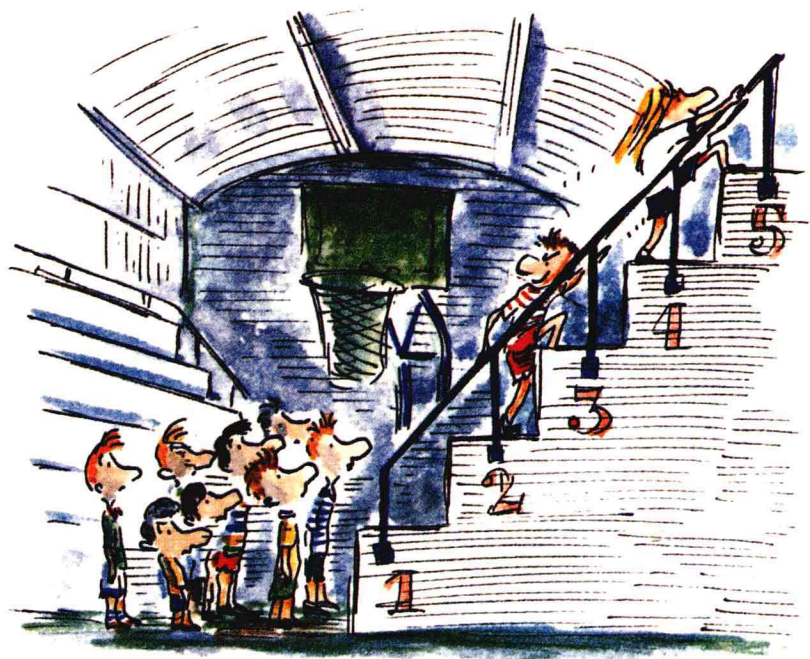
布里斯是今年才来的，他第一次进教室的时候，我是唯一没有笑话他的人。可能是因为这个原因，他才走到最后一排，坐在我的旁边。他很安静，大多数时候，他都看着窗外屋顶上飞来飞去的小鸟，然而，他总是拿最好的成绩，优或者是一百分——他是如此聪明，这真让人难以置信。

我在班级里并不优秀，我的强项是绘画和诗歌朗诵——只有这些。我的话不多，但也不是个傻大个儿，可我很难理解老师的讲解，尤其是数学要是我思考得久一点的话，我脑子里的数字就会裹满果酱。

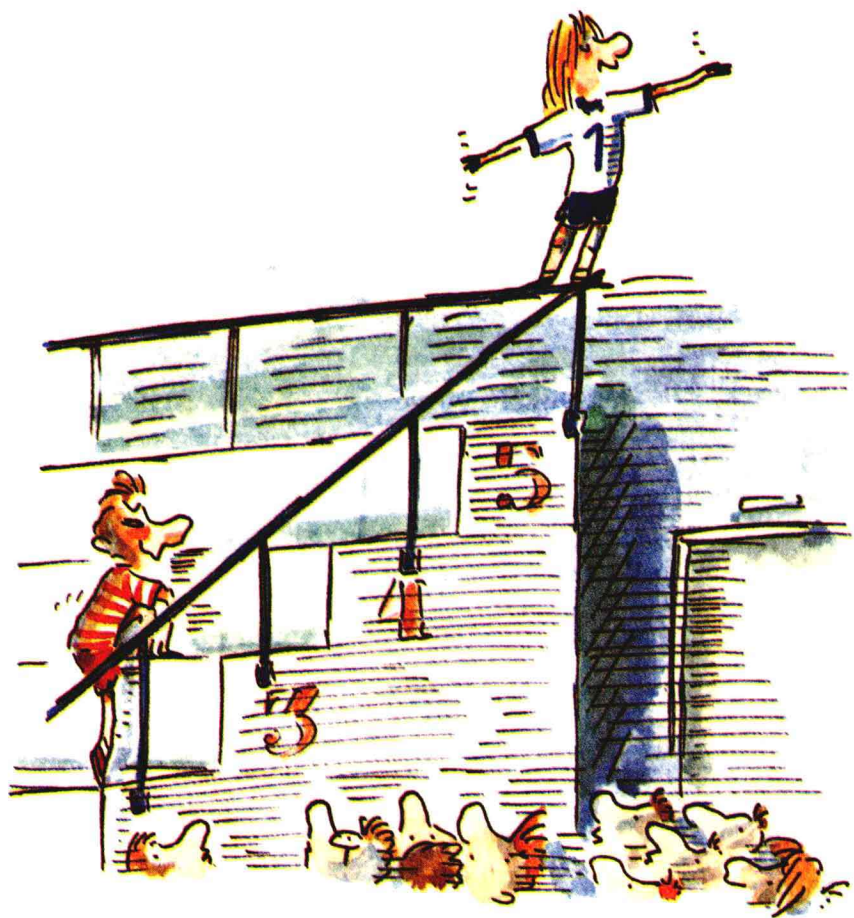
我的成绩不好。爸爸妈妈，甚至连老师都认为我是个懒鬼。于是，到了学期结束的时候，就有了这么两个倒霉蛋——布里斯和我。布里斯是因为他的头发，而我，是因为考试成绩……



第二章 飞人事件

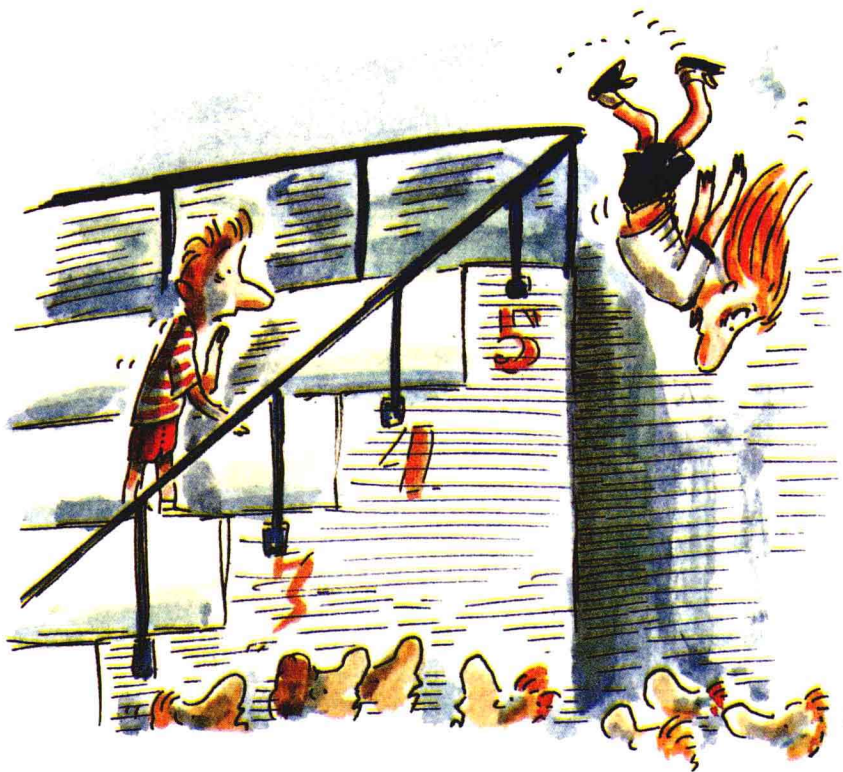


圣诞节前夕的一个早晨，所有的人都被集中到大操场上做体操。老师让我们留在那儿，自己去换衣服了。趁这个机会，让·拉乌尔和亚尼克爬上了台阶玩打仗游戏。为了吸引女孩子的注意力，让·拉乌尔爬到了最高处，他站在高高的栏杆上，张开了双臂。



“瞧瞧！我是飞人！我要起飞了！”

一个女孩立刻叫了起来：



“等等，让·拉乌尔，小心！别掉下来了！”

就在这时，他的脚滑了一下，他舞动双臂想保持平衡，但是来不及了——他从高高的栏杆上掉了下来。

这时，发生了一件奇怪的事情。站在我旁边的布里斯脸色突然变得特别苍白，他银色的头发变得暗淡无光，眼睛睁得特别大，还闪闪发光。

他盯着正在往下掉的让·拉乌尔……让·拉乌尔忽然减速落下了！他轻轻地落到了地上，就像一片树叶飘落下来——仿佛他刚才是被一根看不见的细绳拉住了一样。

